

**Экономический и Социальный Совет**Distr.: General
9 October 2013Основная сессия 2013 года
Пункт 7 с повестки дня**Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом
24 июля 2013 года***[по предложению, рассмотренному на пленарном заседании (E/2013/L.14)]***2013/16. Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций***Экономический и Социальный Совет,*

вновь подтверждая свои согласованные выводы 1997/2 от 18 июля 1997 года об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций¹ и ссылаясь на свои резолюции 1998/43 от 31 июля 1998 года, 2001/41 от 26 июля 2001 года, 2002/23 от 24 июля 2002 года, 2003/49 от 24 июля 2003 года, 2004/4 от 7 июля 2004 года, 2005/31 от 26 июля 2005 года, 2006/36 от 27 июля 2006 года, 2007/33 от 27 июля 2007 года, 2008/34 от 25 июля 2008 года, 2009/12 от 28 июля 2009 года, 2010/29 от 23 июля 2010 года, 2011/6 от 14 июля 2011 года и 2012/24 от 27 июля 2012 года,

вновь подтверждая также обязательства содействовать обеспечению гендерного равенства и улучшению положения женщин, принятые на Саммите тысячелетия², Всемирном саммите 2005 года³, пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁴, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁵ и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая далее, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является залогом достижения согласованных на

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1), глава IV, раздел A, пункт 4.*

² См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁴ См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

⁵ См. резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

13-43428



Просьба отправить на вторичную переработку



международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая далее принятое на Всемирном саммите 2005 года обязательство активно содействовать учету гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке стратегий и программ во всех политических, экономических и социальных сферах, а также обязательство расширять возможности системы Организации Объединенных Наций в гендерной сфере,

вновь подтверждая, что учет гендерной проблематики представляет собой всемирно признанную стратегию обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и является важнейшей стратегией в деле полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий⁶ и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁷,

ссылаясь на резолюцию 67/226 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года, озаглавленную «Четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций», включая, в частности, раздел III.D, посвященный вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

ссылаясь на раздел резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи от 2 июля 2010 года, озаглавленный «Укрепление институциональных механизмов для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин»,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁸ и с удовлетворением отмечает, что это первый доклад об учете гендерных аспектов, в котором предложен системный и комплексный подход к сбору данных через систему Организации Объединенных Наций;

2. *приветствует также* содержащиеся в докладе рекомендации и призывает предпринимать дальнейшие непрерывные усилия, направленные на обеспечение учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах Организации Объединенных Наций согласно всем соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, и в частности резолюциям Экономического и Социального Совета;

3. *подчеркивает*, что Межучрежденческая сеть по делам женщин и равенству полов является ключевым форумом для обеспечения более эффективной координации, согласованности и учета гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и обмена и взаимного обогащения идеями и практическим опытом по обеспечению учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, и надеется на

⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁷ Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁸ E/2013/71.

дальнейшую реализацию политики и стратегии учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций;

4. *с удовлетворением отмечает* важную работу Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структуры «ООН-женщины»), направленную на повышение эффективности и слаженности процесса учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, и осуществляемую ею функцию руководства, координации и поощрения подотчетности в работе системы Организации Объединенных Наций, связанной с обеспечением гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, которая была определена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/289, и признает ее роль в оказании помощи государствам-членам по их просьбе;

5. *просит* систему Организации Объединенных Наций, включая ее учреждения, фонды и программы, в рамках их соответствующих мандатов ускорить процесс внедрения гендерного подхода в соответствии с предыдущими резолюциями Экономического и Социального Совета, в частности резолюцией 2008/34, резолюциями 64/289 и 67/226 Генеральной Ассамблеи, включая учет гендерных аспектов во всех механизмах оперативной деятельности, в частности в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и других рамочных программах в области развития; обеспечение того, чтобы руководители играли ведущую роль и оказывали поддержку в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях содействия учету гендерной проблематики; укрепление мер отчетности, контроля и оценки, с тем чтобы можно было оценить прогресс в деле обеспечения учета гендерной проблематики в рамках всей системы; и использование имеющихся учебных ресурсов, включая учреждения и инфраструктуру, для оказания помощи в разработке и применении унифицированных учебных модулей и средств в области всестороннего учета гендерной проблематики;

6. *просит также* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать и расширять поддержку государствам-членам с их одобрения и согласия в деле осуществления национальных стратегий обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в том числе путем оказания поддержки национальным механизмам по улучшению положения женщин и соответствующим национальным структурам и укреплению их потенциала;

7. *приветствует* внедрение Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин под руководством Структуры «ООН-женщины» и использование информации, содержащейся в представленных в его рамках отчетах, для подготовки доклада Генерального секретаря об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций в качестве основы для оценки прогресса, достигнутого системой Организации Объединенных Наций в области учета гендерных аспектов на общеорганизационном уровне;

8. *признает*, что между политикой и практикой по-прежнему сохраняется большой разрыв и что одного лишь укрепления кадрового потенциала Организации Объединенных Наций недостаточно для выполнения

всей системой Организации Объединенных Наций своих обязательств и обязанностей в отношении учета гендерных аспектов;

9. *призывает* Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций и старших руководителей и впредь уделять внимание вопросам обеспечения учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций;

10. *просит* систему Организации Объединенных Наций, включая ее учреждения, фонды и программы, в рамках их соответствующих мандатов продолжать сотрудничать в целях активизации и ускорения обеспечения учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, в том числе посредством:

a) дальнейшего внедрения Общесистемного плана действий и представления отчетов о прогрессе, достигнутом в его осуществлении, включая планы по устранению недостатков в конкретных структурах, в качестве общесистемного механизма контроля за результатами деятельности в области учета гендерной проблематики;

b) уделения основного внимания планам по устранению недостатков, инвестирования в человеческий капитал и выделения в надлежащем порядке средств на устранение недостатков, выявленных в отчетах об осуществлении Общесистемного плана действий, в целях обеспечения соблюдения установленных стандартов;

c) содействия усилиям, предпринимаемым руководящими органами структур Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения уделения надлежащего внимания гендерным аспектам в их планах и мероприятиях;

d) обеспечения того, чтобы различные механизмы подотчетности системы Организации Объединенных Наций предусматривали повышение согласованности, точности и эффективности контроля, оценки и отчетности в отношении результатов деятельности по обеспечению гендерного равенства и выполнению общих показателей в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также в отношении контроля за выделяемыми и расходуемыми средствами, в том числе посредством использования системы гендерных показателей;

e) дальнейшего налаживания более тесной связи между программами в области обеспечения гендерного равенства и национальными приоритетами во всех секторах по просьбе заинтересованных государств-членов в целях обеспечения учета гендерных аспектов во всех законах, стратегиях и программах;

f) укрепления координации оперативной деятельности, осуществляемой с учетом гендерных аспектов на страновом уровне структурами системы Организации Объединенных Наций с помощью существующих механизмов координации и — в соответствующих случаях — в партнерстве с национальными заинтересованными сторонами;

g) повышения степени подотчетности при проведении оценок, в том числе страновыми группами Организации Объединенных Наций, посредством включения гендерных аспектов в число критериев таких оценок;

h) расширения и активизации использования показателей эффективности работы в области обеспечения гендерного равенства (гендерных оценочных листов), разработанных Группой Организации

Объединенных Наций по вопросам развития, в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития в качестве инструмента планирования и отчетности для оценки эффективности деятельности по учету гендерной проблематики;

i) существенного увеличения объема ресурсов и уделения более пристального внимания достижению поставленных задач и намеченных результатов в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин при осуществлении программ в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в том числе посредством обеспечения более предсказуемого финансирования, расширения базы доноров и увеличения гибкости в использовании неосновных ресурсов;

j) привлечения достаточного числа технических специалистов по вопросам учета гендерной проблематики к планированию и осуществлению программ для обеспечения систематического рассмотрения гендерных аспектов и использования в этой связи опыта в сфере гендерной проблематики, имеющегося у системы Организации Объединенных Наций, включая Структуру «ООН-женщины», для оказания помощи в подготовке инициатив в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и других соответствующих механизмов разработки программ;

k) регулярного и систематического сбора, анализа, распространения и использования точных, достоверных, сопоставимых и надлежащих данных, дезагрегированных по полу и возрасту, с тем чтобы руководствоваться ими при разработке страновых программ, содействовать подготовке общеорганизационной и страновой документации, включая стратегические, программные и ориентированные на конкретные результаты рамочные документы и оценки, и продолжать популяризировать и совершенствовать свои инструменты для оценки прогресса и отдачи;

11. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2014 года доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о содействии обеспечению подотчетности на национальном и глобальном уровнях и о прогрессе, достигнутом в реализации Общесистемного плана действий.

*45-е пленарное заседание,
24 июля 2013 года*